

Eduard A. Zamov
NATIONALISM ENRICO CORRADINI

Abstract: This paper is devoted to the social and political views of the Italian nationalist E. Corradini. The author analyzes the main work Corradini. It defines the ideological foundations of nationalism Corradini, his attitude to other ideologies and trends of socio-theoretical thought (humanism, socialism, positivism). The author concludes that the Italian nationalism was aggressive and eclectic nature.

Keywords: Nationalism, Italy, fascism, Corradini, nation-state, war.

С.И. Ворошилин

Ворошилин Сергей Иванович, доцент кафедры психологии Уральского государственного педагогического университета, кандидат медицинских наук, доцент.

ТОПОНИМИЧЕСКИЕ ВОЙНЫ В МИРЕ – НАСИЛЬСТВЕННАЯ СМЕНА ТОПОНИМОВ ВСЛЕДСТВИЕ ВОЙН, РЕВОЛЮЦИЙ И КОЛОНИЗАЦИИ

Аннотация: Статья представляет собой первую часть работы, посвященной проблеме этноцида – политики уничтожения этнической или национальной идентичности вследствие топонимических войн. На материале европейской и мировой истории автор показывает механизмы и результаты этого процесса и предостерегает от дальнейшей практики насильственных переименований.

Ключевые слова: топоним, этноцид, национальная идентичность, историческая память.

(Часть 1)

Войны и революции всегда наносили ущерб культуре. Разрушались памятники архитектуры, гибли учителя и ученые, горели книги, но самым тяжелым последствием была утрата памяти о прошлом народа. Часто это происходило стихийно, когда население постепенно усваивало культуру победителя и забывало собственную. В других случаях победитель сознательно уничтожал культуру побежденного. Легенды ут-

верждают, что император Цинь Шихуанди после победы над всеми отдельными независимыми царствами древнего Китая, которые он объединил в своей империи, повелел уничтожить все книги, написанные на языках побежденных государств, а всех ученых, носителей их культуры, утопить (в нечистотах). Римляне разрушили Карфаген и запретили восстановление на его месте города под прежним названием. Часто запрещалось официальное использование языка побежденных, который в официальной жизни должен был быть заменен языком победителя. Так, в Австрийской империи к началу XIX века почти исчез чешский язык, и его пришлось восстанавливать искусственными методами, как позднее воссоздавался заново в Израиле иврит. Завоевателями часто накладывались ограничения на исполнение обрядов религии побежденных, а верующие облагались дополнительным налогом, что должно было способствовать переходу верующих из своей веры в веру победителя (экономия денег). Такой налог в странах ислама налагался на всех иноверцев, а в России он налагался на старообрядцев, и был отменен лишь в царствование Екатерины Второй. Часто завоеватели меняли письменность. Этим постепенно осуществлялось стирание различий между победителем и побежденным и поглощение побежденного народа народом победителем или хотя бы культура побежденного замсняялась культурой победителей.

Самым жестоким методом истребления побежденного народа были полное его уничтожение (геноцид). Но это осуществлялось редко, тем более, что часто было невыгодно. Живые приносили своим трудом доход. Или они могли быть проданы как рабы. Женщины могли быть взяты в гарем. Более мягким проявлением геноцида было изъятие детей из семей завоеванного народа и воспитание их государством-гегемоном на своем языке, или навязывание смешанных браков с требованием воспитания детей на языке господствующего народа. Первое делали турки в Османской империи, второе – китайцы в КНР времен Мао Цзедунa.

Разновидностью геноцида является этноцид – политика уничтожения этнической или национальной идентичности, самосознания народа. Народы, ставшие жертвами этноцида, теряют историческую память или значительную ее часть, а в ряде случаев также свое самоназвание, культуру, вероисповедание, и ассимилируются, либо занимают подчиненное положение в отношении победителей, которые подвергли их этноциду.

Проявлением этноцида (геноцида культуры) является уничтожение или искажение информации о прошлом народа, что осуществляется уничтожением летописей, их «исправлением» с внесением добавлений, искажающих истину в интересах победителя или прямой фальсифика-

цией, прекращение преподавания истории народа или ее искажение, вытеснение народного искусства.

Еще одним проявлением этноцида издавна были топонимические войны – насильственное изменение топонимов – географических названий. Топонимы – это названия рек, гор, иных географических объектов и ориентиров, названия населенных пунктов. Люди присваивали какие-то наименования всему, что их окружало. При смене населения названия географических объектов часто веками оставались неизменным, так как пришельцы сначала узнавали эти названия от прежних аборигенов, а потом сами продолжали ими пользоваться. В результате в настоящее время часть географических названий продолжает носить имена прежних жителей, покинувших эти места, уничтоженных или ассимилированных.

Обычно, при одновременном проживании на одной территории двух и более народов, у объектов оказывалось несколько названий. Так, высочайшая вершина планеты – получила от английских географов наименование Эверест, от жителей Тибета – наименование Джомолунгма, в Непале она именуется Сагарматха, а китайцы называют ее Чогожи (на китайской латинице пиньин – Qogori) или Шенгму Фенг (Shengmu Feng). Впрочем, с 2002 года Китай принял тибетское название, которое на китайской латинице пишется, как Qomolangma. Таких примеров можно найти множество.

Но в наибольшей степени зависят от времени и от правителей названия стран и населенных пунктов, а также ориентиры внутри них – улицы, площади, районы. Завоеватели или переселенцы, появившись на новой территории, чаще всего сначала пользуются наименованиями своих предшественников. Населенные пункты получают названия по именам рек, озер, гор и иных ориентиров. Исторически наиболее стойко сохраняются в исторической памяти гидронимы – политически нейтральные наименования водных объектов – рек, озер, морей. На территории собственно России (Великороссии) почти все гидронимы являются не славянскими (Нева, Москва, Исеть, Днепр, Дон, Терек, не говоря уже о гидронимах Сибири). В северной части страны они носят угрофинские названия, на юге тюркские, на северном Кавказе они носят названия на языках различных народов этого региона. На севере Европейской и Азиатской части России, в Восточной Сибири – это названия на языках аборигенов этих земель, а на Дальнем Востоке к последним добавляются китайские, корейские и японские названия. Но если первые поселения чаще носили наименования аборигенные, то в дальнейшем новые поселения обычно начинают получать названия языка переселенцев. Кроме того, как правило, часть исконных названий искажалась пришельцами из-за неправильного их произношения и неправильного

восприятия произношения аборигенов. Анализ топонимов позволяет получать информацию о том, когда какие народы ранее заселили те или иные земли.

В Западной Европе, где всегда имела место более высокая плотность населения, можно видеть более агрессивное обращение с исконными названиями. Особенно агрессивно себя вели германские государства. При включении в свой состав территории, населенной другими народами, они немедленно переименовывали на германский лад прежние наименования населенных пунктов и географических объектов. Так, в восточной части Германии, заселенной славянами, которых потом вытеснили германцы, славянские наименования были массово изменены или искажены, приобретая германский характер – Бранибор, к примеру, стал Бранденбургом. В XIX и XX веках политика искажения первоначальных названий приобрела еще более целенаправленный характер.

Особенно активно германские переселенцы переименовывали географические названия в славянских и балтийских землях – на Балканах, в Чехии, Польше, на территории Курляндии, Лифляндии и Эстляндии. На немецкий лад были переделаны все чешские и словацкие названия, многие хорватские и словенские названия в Габсбургской Австрийской Империи. После включения в ее состав польских земель Краков стал именоваться Кракау, а Львов получил наименование Лемберг. Все населенные пункты в Курляндии и Эстляндии (теперь Латвия и Эстония) были названы по-немецки (правда, практически все города на этой территории были основаны немецкими переселенцами и носили немецкие названия с их основания). Все улицы в городах назывались немецкими именами. После включения этих областей по Ништадскому миру 1721 г. «на вечные времена» в состав Российской империи города не переименовывались, но все улицы в этих городах стали иметь двойные названия: русские и прежние немецкие.

Шведские наименования получили все поселения в Финляндии.

После окончания Первой мировой войны в связи с распадом Австро-Венгерской, Германской и Российской империи Европа пережила эпидемию массовых переименований. Ставшие независимыми государствами Польша, Чехословакия, Хорватия, Словения осуществили массовое переименование населенных пунктов, или, возвращая исторические национальные названия, если они были – модифицируя прежние германские названия на свой национальный лад. Теперь на картах мира не найти Аустерлица, где было знаменитое сражение Наполеоновских войн, – теперь это чешский город Славков-у-Брна. Также теперь не найти города Брюнна, в котором открыл свои законы наследственности Грегор Мендель. Германоязычный Брюнн превратился в славянский

Брно. Не найти исторические Карлсбад или Мариенбад, где отдыхали русские аристократы и писатели. Их заменили Карловы Вары и Мариенски Лэзни. Всего только в Чехии было переименовано более 311 населенных пунктов.

*Таблица 1.
Переименованные после 1918 года города бывшей Австро-Венгерской империи*

<i>Старое (немецкое) название</i>	<i>Новое (национальное) название</i>
<i>Переименованные в 1918 г. города Чехии:</i>	
Ауссиг	Усти-над-Лабем
Аустерлиц	Славков-у-Брна
Пилсен	Пльзень
Ольмюц	Оломовиц
Острау	Острава
Мариенбад	Марианске Лазне
Карлсбад	Карловы Вары
Кёниггрец	Градец Кралове
Будвайс	Ческе Будейовице
<i>Переименованные в 1918 г. города Словакии:</i>	
Прессбург	Братислава
Нейсоль	Банска Быстрица
Кашау	Кошице
Прешау	Прешов
Тырнау	Трнава
<i>Переименованные в 1918 г. города Хорватии:</i>	
Аграм	Загреб
Флаум (Фиуме)	Риека
Эсseg	Осиек
<i>Переименованные в 1918 г. города Словении:</i>	
Лайбах	Любляна
Марбург-ан-дер-Драу	Марибор

После окончания Второй мировой войны Польша получила значительную часть восточной Германии, к востоку от рек Одер и Нейссе, – германские провинции [Pommern](#) (Померания), [Westpommern](#) (Западная Померания), [Lebus](#), [Niederschlesien](#) (Нижняя Силезия), [Oppeln](#), [Schlesien](#) (Силезия). Со всех этих территорий было изгнано немецкое население (несколько млн человек).

Передача этих территорий была одобрена союзниками для того, чтобы компенсировать Польше передачу СССР воссоединенных в 1939 году с Советской Украиной и Советской Белоруссией территорий Западной Украины и Западной Белоруссии, входивших с 1920 года в состав Польши.

*Таблица 2.
Список крупных городов западных провинций Германии, переданных в 1945 год Польше.*

№	Немецкое название	Польское название	Русское название
Provinz <u>Ermland-Masuren</u>; Воеводство Варминско-Мазурское - <u>Województwo</u> Warmińsko-Mazurskie			
1.	Elbing	<u>Elbląg</u>	Эльблонг
2.	Allenstein	<u>Olsztyn</u>	Ольштын
3.	Lyck	<u>Elk</u>	Элк
Провинция Померания - Provinz <u>Pommern</u>; Воеводство Поморское - <u>Województwo</u> Pomorskie			
4.	Danzig	<u>Gdańsk</u>	Гданьск
5.	Gdingen, Gotenhafen ¹	<u>Gdynia</u>	Гдыня
6.	Stolp	<u>Słupsk</u>	Слупск
7.	Dirschau	<u>Tczew</u>	Тчев
Провинция Западная Померания - Provinz <u>Westpommern</u>; Воеводство Заходно-Поморское - <u>Województwo</u> Zachodniopomorskie			
8.	Stettin	<u>Szczecin</u>	Щецин
9.	Koslin	<u>Koszalin</u>	Кошалин
10.	Stargard in Pommern	<u>Stargard Szczeciński</u>	Старгард-Щециньски
Provinz <u>Lebus</u>; Воеводство Любуськое - <u>Województwo</u> Lubuskie			
11.	Landsberg an der Warthe	<u>Gorzów Wielkopolski</u>	Гожув-Велькопольски

12.	Grunberg	Zielona Góra	Зелёна-Гура
Провинция Нижняя Силезия (в Германии до 1945) – Provinz Niederschlesien; Воеводство Дольношлѣнское (в Польше с 1945) - Województwo Dolnośląskie			
13.	Breslau	Wrocław	Вроцлав
14.	Waldenburg	Walbrzych	Валбжих
15.	Liegnitz	Legnica	Легница
16.	Hirschberg	Jelenia Góra	Елена-Гура
17.	Luben	Lubin	Любин
18.	Glogau	Głogów	Глогув
19.	Schweidnitz	Swidnica	Свидница
20.	Goldberg	Złotoryja	Злоторья
Provinz Oppeln; Воеводство Опольское - Województwo Opolskie			
21.	Oppeln	Opole	Ополе
22.	Kandrzin-Cosel	Kędzierzyn-Koźle	Кендзежин-Козле
Провинция Силезия - Provinz Schlesien; Воеводство Шлѣнское - Województwo Śląskie			
23.	Gleitwitz	Gliwice	Гливице
24.	Hindenburg ⁸	Zabrze	Забже
25.	Rybnik	Rybnik	Рыбник
26.	Tarnowitz*	Tarnowskie Góry	Тарновске-Гуры
27.	Ratibor*	Racibórz	Рацибуж
<i>Всего 27 населенных пунктов</i>			

Кроме того, по решению союзников было выселено все немецкое население, проживавшее на территории Чехословакии и Югославии. Всего на территорию Германии было насильственно переселено 9 684 000 изгнанных со своего места жительства немцев, проживавших на современной территории Восточной Европы из числа находившихся там до войны 17 000 000 немцев. Судьба остальных 8 млн неизвестна: часть бежала раньше, часть погибла или умерла от лишений войны. Депортация была проведена по решениям Тегеранской, Ялтинской и Пот-

сдамской конференций. Союзники призывали провести ее максимально гуманно. Однако в ходе ее проведения до 10% переселенцев погибло в ходе депортации, а большинство потеряли все свое имущество. В то же время советское государство всегда обвинялось западными странами (бывшими союзниками) в незаконности проведения в послевоенные годы выселения этнических групп Северного Кавказа, Крыма за сотрудничество с немецкими оккупантами, а также переселения в 1941 г. немцев Поволжья с целью профилактики использования их немецкими войсками. Следует заметить, что масштаб советских депортаций был значительно меньше депортаций в Восточной Европе и не сопровождался такой смертностью, как при переселении из Восточной Европы немецкого населения.

В результате теперь стало достаточно сложно реконструировать исторические события, происходившие в Восточной Пруссии во время Семилетней и Первой Мировой войн. Автору с трудом удалось определить, что Гросс-Егерсдорф, около которого прусские войска под командованием генерал-фельдмаршала С.Ф. Апраксина разбили прусские войска генерал-фельдмаршала И. Левальда, теперь именуется поселком Междуречье в Калининградской области. А деревня Цорндорф около крепости Кюстрин (теперь Костжин – Kostrin), у которой также было известное сражение, теперь переименована поляками в деревню Сарбиново. Куненсдорф, при котором русскими войсками было нанесено окончательное поражение войскам Фридриха Второго в Семилетней войне, теперь именуется в Польше Кумовице (Kumowice). Он находится к востоку от польского города Слубице, как теперь стала называться восточная часть немецкого города Франкфурта-на-Одере, располагающаяся на восточном берегу Одера (в этом городе теперь останавливается большинство туристов, отправляющихся автобусными турами по Западной Европе от Варшавы в направлении Берлина).

Тогда же было выселено из Чехословакии более 3 млн немцев, главным образом, судетских немцев. Оставшиеся в Чехословакии немцы были лишены гражданства, им запрещалось публично пользоваться немецким языком, пользоваться общественным и личным транспортом. Им запрещалось ходить по тротуарам, иметь и использовать радио и телефон. Они были обязаны носить на одежде нашивки с буквой «N» – «Немец» или повязку со свастикой (чехи применили к немцам те же незаконные методы унижения, какие немецкие фашисты до этого применяли к евреям). Немцы были выселены также из Югославии, Венгрии, Румынии. Освобожденные от немецкого населения территории были заселены жителями тех стран, в состав которых они перешли. И при этом ВСЕ населенные пункты, носившие ранее немецкие названия, были переименованы на новый «национальный» лад.

Переименования эти создают трудности с опознанием мест, с которыми связаны исторические события. Сегодня только специалист, имеющий доступ к специальной литературе, найдет места, где находился главный замок тевтонского ордена Мариенбург (теперь Мальборк), где потерпела поражение в 1914 г. в Восточной Пруссии русская армия генерала А.В. Самсонова под Танненбергом (теперь это Стембарк), где проходили переговоры с Наполеоном в Тильзите (Советске), где находился концентрационный лагерь Аушвиц (Освенцим). Справочников переименованных городов не существует.

Но кроме того, все страны Восточной Европы оказалось под контролем собственных коммунистических или социалистических партий. В них при поддержке СССР проводилась политика преобразования этих государств в социалистические страны «народной демократии». Этот процесс сопровождался переименованием некоторых городов, получавших имена коммунистических деятелей, и массовым переименованием улиц на «социалистический» лад. Так, в Германской демократической республике (ГДР) появились города Карл-Маркс-Штадт и Вильгельм-Пик-Штадт, в Польской Народной республике – Сталиноград, в Венгрии – Сталинварош и Ленинварош, в Болгарии – города Сталин, Толбухин, Благоевград, Боевград, в Албании – Сталин, в Югославии – Титоград, в Румынии город Орашул Сталин и т.д. После распада Варшавского блока и прекращения контроля коммунистических партий часть улиц и даже городов были вновь переименованы, точнее большинству из них были возвращены их исторические названия.

Таблица 3.

Наиболее крупные из городов стран «народной демократии», которые в послевоенные годы получили новые названия, но затем были переименованы обратно:

Название до 1945 г.	Новое название	Название восстановленное
Германская демократическая республика:		
<u>Хемниц</u>	Карл-Маркс-Штадт (1953)	Хемниц (1990)
<u>Губен</u>	Вильгельм-Пик-Штадт (1960)	Губен (1990)
Польская народная республика:		
Катовице	Сталиноград (1953)	<u>Катовице</u> (1956)
Венгерская народная республика:		
<u>Дунау́йварош</u>	Сталинварош (1951)	Дунау́йварош (1961)

Тисаседеркень	Ленинварош (1970)	<u>Тисауйварош</u> (1990)
<i>Болгарская народная республика:</i>		
<u>Варна</u>	Сталин (1949)	Варна (1956)
<u>Добрич</u> (1882)	Толбухин (1949)	Добрич (1991)
Шумен	Коларовград (1950)	Шумен (1965)
Фердинанд	Михайловград (1945)	Монтан (1992)
Горна Джумайя	Благоевград	
Органе	Ботевград	
<i>Албанская народная республика:</i>		
<u>Кучова</u>	Сталин (1950)	Кучова (1990)
<i>Югославская федеративная социалистическая республика:</i>		
<u>Подгорица</u>	Титоград (1946)	Подгорица (1992)
<i>Румынская народная республика:</i>		
<u>Брашов</u>	Орашул Сталин (1950)	Брашов (1960)

Активно проводится иногда возвращение, а иногда просто переименование в бывших советских республиках, ставших после 1991 года (в Ближнем Зарубежье). Много населенных пунктов было переименовано в Казахстане, в Средней Азии и Закавказье. В этих республиках было проведено возвращение исторических названий, но во многих случаях была проведена замена исторических «русских» названий на придуманные национальные названия: «казахские», «узбекские», «туркменские», «грузинские» и т.д. Часто сочиняются легенды о существовании в прошлом до основанных русскими населенных пунктов более древних, носивших национальные названия.

Таблица 4.
Переименованные города в бывших республиках СССР

Название первоначальное	Название в СССР	Название после 1991 г.
<i>Казахстан</i>		
Ак Мечеть (1820) Форт Петровский (1853) Петровск (1858)	Кзыл Орда (1925)	Кызыл Орда (1996)
Акмолинская крепость (1830) Акмолинск (1832)	Целиноград (1961)	Акмола (1992) – Астана (1996)
Актау (1963)	Шевченко (1964)	Актау (1991)

Усть-Яицкий острог (1640) Нижне-Яицкий городок (1662) Гурьев (1708, 1734)	Гурьев	Атырау (1992)
Тараз (VI в) Аулие Ата (1856)	Мирзоян (1936) Джамбул (1938)	Жамбыл (1993) Тараз (1997)
Верхний Яицкий городок (1613) Уральск (1775)	Уральск	Орал (1991)
Зайлийское (1854) Верное (1855) Верный (1885)	Алма Ата (1921)	Алматы (1992)
Джаркент (1881)	Панфилов (1942)	Жаркент (1991)
Риддер (1786)	Лениногорск (1941)	Риддер (2002)
Семипалатинск	Семипалатинск	Семей (2007)
Кокчетав	Кокчетав	Кокшетау (1992)
Кустанай	Кустанай	Костанай (1997)
Ермак	Ермак	Аксу (1993)
	Ленинск	Байконыр (1995)
<i>Киргизия</i>		
Каракол – Пржевальск	Каракол Пржевальск	Каракол
Пишпек	Фрунзе	Бишкек
Рыбачье	Иссык-Куль	Балыкчы (1992)
<i>Узбекистан</i>		
Янги-Базар	Орджоникидзебад	Кофамихон Вахдат
Ришдан	Куйбышево	Риштан
Новый Маргелан Скобелев	Фергана	
Карабагиш	Советабад	Ханабад
<i>Таджикистан</i>		
Душанбе	Сталинабад (1939)	Душанбе (1961)
Ходжент	Ленинабад (1939)	Худжант (1991)
	Янги-Базар (1927) – Орджоникидзебад (1936)	Кофирнихон (1992) – Вахдат (2003)
<i>Туркмения</i>		
Чарджуй	Ленинск (1924)– Чарджоу / Чарджев/	Туркменабад (1999)

	(1927)	
Красноводск (1869)	Красноводск	Туркменбаши (1993)
Кушка (1890)	Кушка	Серхетабад
Асхабад	Ашхабад	Ашгабат
Ташауз	Ташауз	Дашховуз (1992)
<i>Армения</i>		
Караклис	Кировакан (1935)	Ванадзор (1993)
Джалал Оглы	Степенаван (1930)	
Кумайры Александрополь (1840)	Ленинакан (1924)	Гюмри (1990)
Къявар – Ново-Баязет/Нор- Баязет (1840)	Камо (1959)	Гавар (1996)
Сардарабад	Октемберян (1932)	Армавир (1992)
Сойлан	Азизбеков (1956)	Вавк (1994)
Воронцовка	Калинино (1937)	Ташир (1991)
Улуханлу	Нариманлу – Зангиба- зар – Раздан	Масис
<i>Грузия</i>		
Багдади	Маяковский (1940)	Багдади (1990)
Катариненфельд (1817)	Люксембурги (1921) Больниси (1943)	
Шулавери	Шаумяни (1925)	Шулавери (1991)
Триалети	Молотово (1940) Триалети	
Цхинвали	Сталинири (1934) Цхинвали (1961)	
<i>Азербайджан</i>		
Асаги Аджжакенд	Шаумяновск (1938)	Асаги Аджжакенд (1990)
Бейлаган	Жданов (1939)	Бейлаган (1991)
Билисувар	Пушкино (1938)	Билисувар (1991)
Горанбой	Касим-Исмаилов	Горанбой
Гянджа	Гянджа	Гянджа
Елизаветполь	Кировабад	
Элендорф – Еленино	Нариманов	Ксанлар
Норашен	Ильичевск	Шарур
Петропавловка	Петропавловск	Сабирабад
Траубенфельд	Виноградное Поле	Товуз

Елизаветинка	Люксембург	Агстафа
Ени Шамахи – Агсу		
Зубовка – Эли Байрам-ли		
Карягино – Фюзули		

Особенно агрессивным этот процесс был на Западной Украине. В других бывших союзных республиках больший упор делается на замену советских названий иными. В республиках Прибалтики особенно рьяно переименовали улицы, вернувшись к досоветским названиям. Процесс массовых переименований не закончен. Националисты стремятся допереименовать все, что не было переименовано до сих пор. Так, в Казахстане многие годы обсуждается вопрос о переименовании Павлодара – города, созданного в 1720 в степях русскими казаками как Коряковский форпост, который с 1838 г. стал станицей Коряковкой, в 1861 г. был наименован городом Павлодаром. Теперь предлагаются «исконно» казахстанские название типа Кереку Нуркент, Кимак, Кызылжар или Ертис (Иртыш). Как-то из националистов мотивацию переименования определил так: «Коренной народ хочет, чтобы ... города, которые называли еще при царской России, переименовали».

Западному миру пришлось пережить горькие времена после Второй мировой войны, когда произошел распад колониальных империй стран Западной Европы и произошло освобождение стран Азии и Африки. Первыми получили независимость Индия с Пакистаном, затем страны Индокитая и Индонезия. Добились полной независимости арабские страны. В то же время на территории Палестины возникло еврейское государство Израиль. После 1960 года произошло освобождение от колониальных оков стран Африки. Последними получило независимость от европейского меньшинства черное большинство населения Южно-Африканской республики. Все процессы обретения независимости сопровождались изменениями названий городов и улиц и самих стран. В Индии Бомбей стал называться Момбай, Калькутта – Каликата (или Кальката), Мадрас – Чеппай. Государство Цейлон стало именоваться Шри-Ланка, государство Бирма стало называться при написании русскими буквами Ньянма или Мьянма (в самой Бирме и в европейских странах она пишется Myanmar), а бывшая столица Бирмы Рангун была переименована в Янган (в Бирме пишут Rangon). Новое руководство страны перенесло столицу Бирмы вглубь страны (из опасений агрессии со стороны стран Запада) в город Ньепидо или Наипьятау (Nay Pyi Taw или Nauryitaw). Вьетнамский порт Сайгон, являвшийся столицей Южного Вьетнама, после окончания американо-вьетнамской войны был переименован в Хошимин (в самом Вьетнаме часто пишут его название

как Хошимин-сити, возможно, чтобы отличить от имени самого «дедушки Хо»). Напряженная борьба за наименования происходит в Тибете, где тибетские названия отличаются от китайских. Но когда они пишутся китайскими иероглифами, их звучание изменяется до неузнаваемости.

Гонконг после включения его в состав КНР стал Сянганом. Кстати, столица Китая Пекин с 1928 по 1949 гг. гоминьдановцами именовалась Бейпинг, но при Мао Цзедуне ее название стало писаться латинскими буквами *Beijing*, вследствие чего англо-американо-читающие стали произносить ее как Бейджинг. Однако сами китайцы произносят ее название как Пецин, что на европейский слух воспринимается как Пекин.

В Израиле старинная Яффа (или Яффо) стала Тель-Авивом. Названия городов и других населенных пунктов Палестины на иврите приобрели иное, непривычное звучание. Так, русское наименование Иерусалим произносится как Иерушалаим. Более серьезен в Израиле конфликт арабских (до Израиля 1948 года) и европейских названий. Ниже приводятся примеры различающихся названий.

Таблица 5.

Примеры переименования населенных пунктов в государстве Израиль

<i>Первоначальное арабское название</i>	<i>Новое название на иврите</i>
<i>Северный округ:</i>	
ан-Насира	Нацэрет (<u>Назарет</u>)
Бисан	<u>Бейт-Шеан</u>
<i>Центральный округ:</i>	
ал-Людд	<u>Лод</u> (Лидда)
Од-Асарон	<u>Ход-Хашарон</u>
<i>Округ Гуш-Дан (Тель-Авивский):</i>	
Тель-Абиб—Яффа	<u>Тель-Авив—Яффо</u>
Меджель-Яба	<u>Петак-Тиква</u>
<i>Округ Иерусалим (Иудея и Самария):</i>	
Эль-Кудс (Ursalim, Uršalaym, Urušalim, Ūrušalaym).	Иерушала́им (<u>Иерусалим</u>)
Байт-Лахм (<u>Вифлеем</u>)	<u>Бейт-Лехем</u>

<i>Южный округ:</i>	
Бир-эс-Саба	Беэр-Шева
Исдуд	Ашдод
Эль-Магдждаль	Ашкелон
Айлат	Эйлат
Эс-Аджлан	Кирьят-Гат
Эс-Сабафер	Кирьят-Малахи

В июле 2009 г. Министерство транспорта Израиля приняло решение оставить на дорожных знаках на территории страны только еврейские названия городов, и с израильских дорожных знаков должны были убрать английские и арабские названия.

Но наибольшие изменения претерпела карта Африки. После распада колониальной системы на африканском континенте, начиная с 1960 г., большинство названий прежних колоний были заменены на новые национальные названия.

Таблица 6.
Новые названия государств Африки

<i>Старые колониальные названия</i>	<i>Новые названия независимых стран</i>
Южно-Африканский Союз	Южно-Африканская республика, Южная Африка
	Лесото
	Свазиленд
Юго-Западная Африка	Намибия
Бечуаналенд	Ботсвана
Северная Родезия	Замбия
Южная Родезия	Зимбабве
Танганьика	Танзания
Бельгийское Конго	Заир, Народная демократическая республика Конго
Французская Экваториальная Африка	Республика Конго (Браззавиль)
	Габон
	Центрально-Африканская республика
	Республика Чад
Золотой берег	Гана
Ньясаленд	Малави

Французская Западная Африка	Сенегал
	Гвинея
	Мали
	Буркина-Фасо
	Нигер
	Того
	Бенин
	Берег Слоновой Кости, Кот д'Ивуар
Руанда-Бурунди	Руанда
	Бурунди

В некоторых новых независимых африканских государствах после получения независимости также были проведены переименования городов, улиц, географических объектов, главным образом, имевших европейские наименования или названных в честь европейских деятелей.

Таблица 8.
Переименованные города стран Африки

Старое название	Новое название
<i>Заир (Бельгийское Конго)</i>	
Леопольдвиль	Киншаса (столица)
Стенливиль	Кисангани
Элизабетвиль	Лубумбаши
Жадовиль (Jadotville)	Ликаси
Альбертвиль	Калемие
Порт-Франко	Плсб
<i>Ангола</i>	
Новый Лиссабон	Уамбо
Са-да-Бандейра	Лубанго
<i>Республика Чад</i>	
Форт-Лами	Нджамена
Форт-Аршамбо	Сарх
<i>Мозамбик</i>	
Лоренцо-Маркеш	Мапуту
<i>Замбия</i>	
Солсбери	Хараре (столица)
<i>Южно-Африканская республика (ЮАР):</i>	
Претория	Тсванс (столица, 2005)

--	--

Переименования в мире продолжают. Новая угроза нависает над всеми государствами, от которых ООН готова потребовать осуществить всемирную унификацию написания названий с тем, чтобы все страны применяли одинаковое написание в соответствии с орфографией, принятой в стране, где соответствующий географический объект находится. Но этот принцип применим только к странам, в которых имеется латинский алфавит и буквы имеют одинаковое значение с алфавитами европейских стран. Например, латиница, используемая в Китае (пиньин) неприменима, поскольку буква «г» в ней означает звук «ж», а звук, обозначаемый буквой «q», в европейских языках отсутствует. Соответствуя то ли «ц», то ли русскому «ть». Соблюдение этого принципа требует писать «Бейцзинг» вместо «Пекин», так как в Китае на китайской латинице «пень-ин» название Пекин пишется, как Beijing. Но сами китайцы произносят Beijing практически как «Пецин». Название города пишется с латинской «В», которая произносится как «б» или «п», которые китайцы не различают. А латинская буква «Р» на пиньин обозначает звук «бх» или «пх» («ph»), которые китайцы также воспринимают, как один звук. Конечно «ng» в китайском читается не как английский носовое «ng», а просто «п». Но если слово кончается просто на «п», то оно читается как английское «ng». Так из-за всеобщей безграмотности и несоответствия китайской латиницы английской полмира стало произносить Пекин как Бейцзинг.

Полагаем, что заставить всех сменить исторические, принятые в странах наименования, применявшиеся длительное время, невозможно и нецелесообразно. В таком случае было бы логично сначала потребовать от Китая и Японии перейти с иероглифов на алфавит и переписать все названия буквами на соответствующие в алфавите. Ибо именно Китай наиболее грубо искажает написание и произношение на китайском языке названия из-за невозможности передавать их хоть сколько-нибудь правильно своими иероглифами. В результате на китайском языке Россия – Э-го или Элосы, Англия – Ин-го, Франция – Фа-го, Германия – Да-го, а Советский Союз именовался Су-лянь и т.д. Город Екатеринбург по-китайски произносится как Йскацзежинбао. А Владивосток китайцы именуют Хайшеньвэй, как они называли место расположения Владивостока еще до его основания. Но отказ Китая от иероглифической письменности в предвидимом будущем невозможен, так как привел бы к распаду страны на множество государств с разными языками. Только собственно китайский язык распадается на 6 языков, в каждом из которых произношения всех слов не совпадают. А каждый из языков распадается на несколько диалектов.

Традиционные наименования стран и городов в языках различных народов следует считать неизбежным и относительно правильным. Известные с детства традиционные названия прочно связаны в сознании с тем, что они обозначают. И требование начать с какого-то дня «правильно» называть Дойчланд вместо Германии, Франс вместо Франции или Пари вместо Парижа неизбежно создадут для поколения огромные трудности. Кстати, название Китайской Народной Республики на китайском языке произносится как Чжунхуа Женьмин Гунхэго. При этом каждый слог должен произноситься с определенной мелодией, которых в северном Китае 4, а в южном – 8. Российская Федерация пишется китайскими иероглифами 俄罗斯联邦, а латинскими буквами на пиньин - *Eluòsī liánbāng* (элосы лианбан).

Переименования неизбежно будут происходить и в будущем, даже если появятся международные запреты на такую практику. Переименования в связи с революциями и войнами не будут учитывать никакое международное законодательство. Переименования создают затруднения. Единственным радикальным средством борьбы с этим явлением являются только восстановления названий. Хороший пример в этом отношении показали США. Единственное за многие годы переименование мыса Канаверал в мыс Кеннеди было отменено через несколько лет. Положительный пример восстановления исторических названий показывают многие страны Восточной Европы и СНГ, хотя нередко процесс восстановления сопровождается новыми переименованиями. Необходимо тщательное сохранение информации об измененных наименованиях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беддекер Гюнтер Горе побежденным! Беженцы III Рейха. 1944 – 1945 гг. / пер. с нем., - М., 2006, – 480 с.
2. Благой Д.Д. Новый русско-китайский разговорник для туристов и деловых людей. Рост оп/Д., М., 2008, – 526 с.
3. Поспелов Е.М. Имена городов: вчера и сегодня (1917 - 1992): Топонимический словарь. М., 1993. – 250 с.
4. Интернет ресурсы:
 - 4.1. Name Changes Since 1990: Countries, Cities, and More - <http://www.mapping.com/changes.shtml> -
 - 4.2. Энциклопедия Википедия – переименованные города ru.wikipedia.org/wiki/Переименованные_города -

Toponomical Wars in the World – Toponyms' Violent Change as a Result of War, Revolution and Colonization

Abstract: This paper represents the first part of the work on the problem of ethnocide - policy of destruction of ethnic or national identity due toponymic wars. The author shows the mechanisms and results of this process and warns against further enforced renaming.

Keywords: toponym, ethnocide, national identity, historical memory.

М.Г. Аганов

Аганов Михаил Геннадьевич, доцент кафедры новой истории и международных отношений Тюменского государственного университета, кандидат исторических наук, доцент.

В ПОИСКАХ УТРАЧЕННОЙ РОДИНЫ: КОНЦЕПЦИЯ ЕВРЕЙСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ОЧАГА В ТРУДАХ ОСНОВОПОЛОЖНИКОВ СИОНИЗМА

Аннотация: Автор исследует возникновение идеи «еврейского национального очага» в рамках сионистского движения. В статье рассматривается деятельность Т. Герцля на посту президента Сионистской организации, его вклад в создание еврейского государства. Автор специально останавливается на проблеме выбора «убежища» для евреев и символическом значении Палестины.

Ключевые слова: сионизм, Т. Герцль, Палестина, Базельская программа, «еврейский национальный очаг».

Подводя итоги работы Первого (Базельского) сионистского конгресса 1897 г., основатель Сионистской организации (СО) Т. Герцль записал в своем дневнике: «... в Базеле я создал еврейское государство ... Возможно, через пять лет, а возможно, через пятьдесят лет это будет знать каждый» (1). Однако, как справедливо отмечает израильский историк и дипломат Эли Барнави, «пророчество Герцля могло и не сбыться. Изначально сионизм был лишь одной из форм современного еврейского национализма, и отнюдь не самой влиятельной» (2). Действительно, на рубеже XIX–XX вв. сионизм занимал маргинальное положение